

## INTERMEDIATE. LESSON #36. VOUS SEREZ SAGES

- Les enfants, j'espère que vous serez sages lorsqu'on ne sera pas là. J'espère que vous serez doux comme des agneaux.
- Oui !
- Ce n'est pas à un vieux singe qu'on apprend à faire des grimaces. Suzanne, au milieu des bibelots de grand-mère, c'est un peu comme un éléphant dans un magasin de porcelaine.
- J'espère que Victor mangera bien, lui qui a un appétit d'oiseau.
- Et Suzanne qui mange comme un cochon.
- Bonne chance, Belle-Maman. Vous en aurez besoin avec ces deux asticots.

### TRANSLATION

- Kids, I hope you'll be good when we'll be away. I hope you'll be as meek as a lamb.
- Yes, we will !
- You don't teach granny to suck eggs. Suzanne, among her grandmother's ornaments, is quite like a bull in a china shop.
- I hope that Victor will eat properly. He usually eats like a bird.
- And Suzanne uses to eat like a pig.
- Good luck, *Belle-Maman*. You'll need luck with these two maggots.



A mother-in-law is called a *belle-mère* in France. Sometimes you may call her with her first name. Sometimes you may call her *Belle-maman*.



Doux, douce : soft, sweet, gentle.  
 Agneau (masc.) : lamb.  
 Grimace (fém.) : grimace, funny face.  
 Bibelot (masc.) : ornament.  
 Porcelaine (fém.) : china.  
 Appétit (masc.) : appetite.  
 Cochon (masc.) : pig.

Asticot (masc.) : maggot.

In this lesson, we have lots of expressions including animal names.

Let's list them :

- *Être doux comme un agneau.*
- *Ce n'est pas à un vieux singe qu'on apprend à faire des grimaces.*
- *Un éléphant dans un magasin de porcelaine.*
- *Avoir un appétit d'oiseau.*
- *Manger comme un cochon.*

Let's discover now some other expressions :

- *Rouge comme une écrevisse* : As red as a beet.
- *Petit à petit, l'oiseau fait son nid* : Slowly slowly catchy monkey.  
/ Every little bits helps.
- *Quand les poules auront des dents* : When pigs fly.
- *Avoir d'autres chats à fouetter* : To have other fish to fry.
- *Chercher la petite bête* : To split hairs.
- *Il y a anguille sous roche* : There is a snake in the grass. / There's something going on.
- *Avoir une faim de loup* : To be famished.
- *Avoir un chat dans la gorge* : To have a frog in one's throat.
- *Quand le chat n'est pas là, les souris dansent* : While the cat's away, the mice will play.
- *Appeler un chat un chat* : To call a spade a spade.

Écrevisse (fém.) : crawfish.

Réveiller : to wake, to wake up.

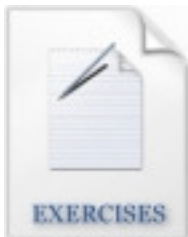
Nid (masc.) : nest.

Poule (fém.) : hen.

Fouetter : to whip.

Anguille (fém.) : eel.

Gorge (fém.) : throat.



Translate in English :

1. Cette petite fille a un appétit d'oiseau.
2. Ne cherche pas la petite bête !
3. Il est doux comme un agneau.

Translate in French :

1. To be famished.
2. When pigs fly.
3. While the cat's away, the mice will play.